

**ASTERIX**

**0**

**SONAR KASTE**



# প্রায়মণ্ডেরিঙ্গ ও সোনার কান্তে

গঞ্জ : গোচিনি  
ছবি : ইউদেরজো

যিশুর জন্মের ৫০ বছর আগে। সমস্ত গল দেশ রোমের অধীনে...ঠিক সবটা নয়, এক ছোট্ট গ্রাম এখনও অদম্য। সেই গ্রামের বাঁর বাসিন্দারা এখনও ঠেকিয়ে রেখেছে বিদেশি আক্রমণকারীদের। গ্রামের কাছাকাছি চারটি রোমান সেনাশিবির : পেতিবোনাম, বাবাওরাম, আকোয়েরিয়াম ও লোডানাম। শিবির চারটিতে যে রোমান সেনারা বাস করে, তাদের জীবন খুব একটা শান্তিপূর্ণ নয়...



## গলের কয়েকজন অধিবাসী

আস্টেরিজ্জ, এই রোমান্সকর গলাঙ্গিলির নায়ক। এই ছোটখাটো ঘোঁষার যেমন বৃজি, তেমনই সাহস। বিপজ্জনক সব কাজের দায়িত্বই ওকে নির্দিধায় দেওয়া যায়। আস্টেরিজ্জের আছে অতিমানবিক শক্তি, যার উৎস পুরোহিত এটাস্টেমিভের জাদু গান্ধীয়ের পাত্র...



ওবেলিজ্জ, আস্টেরিজ্জের প্রাণের বন্ধু। 'মেনহির' নামে এক ধরনের স্মারকশিলা বাড়ি বাড়ি পৌছে দেওয়া এর পেশা, বুনো অয়ারের 'রোস্ট' খাওয়া এর নেশা। যে কোনও সময় সব কাজ ফেলে ওবেলিজ্জ বেরোতে পারে বন্ধুর সঙে নতুন অভিযানে, তথু চাই বুনো শয়োরের রোস্ট ও শক্তকে উত্তমব্যথম দেওয়ার সুযোগ...

এটাস্টেমিভ। গ্রামের খুব মান্য পুরোহিত। গাছগাছড়া থেকে তৈরি করেন নানারকম পানীয়। এর মধ্যে শ্রেষ্ঠ হচ্ছে তাঁর নিজের এক জাদু শরবত। গলায় ঢাললে শরীরে আসে অতিমানবিক শক্তি। এ ছাড়াও এটাস্টেমিভ জানেন নানা রকম গোপন কৌশল....



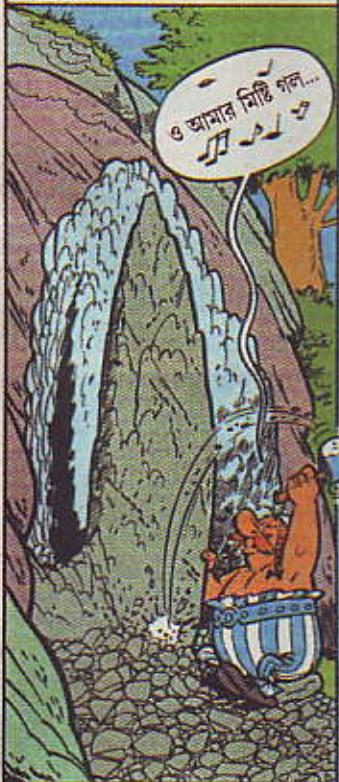
মিটেগেলিজ্জ। চারপক্ষি। এর সঙ্গীতপ্রতিভা সম্পর্কে নানাজনের নানা মত। এর নিজের বিশ্বাস, ইনি অসামান্য প্রতিভাবান। অন্যেরা ভাবে ঠিক উলটো। অবশ্য গান ঢান না গাইলে, কিংবা মুখ না খুললে এর মত বন্ধু কমই আছে...



এবং বিশালাকৃতিজ্ঞ। গ্রামের মহামান্য প্রধান। রাজসিক, সাহসী, রগ ঢ়া ও অভিজ্ঞ ঘোঁষা। প্রজারা যেমন শ্রদ্ধা করে, শক্তিরা তেমনই তয় করে। এর একটাই ভয়, আগামীকাল মাথায় না আকাশ ভেঙে পড়ে....তবে নিজেই আবার বলেন, 'আগামীকাল কখনও আসে না।'



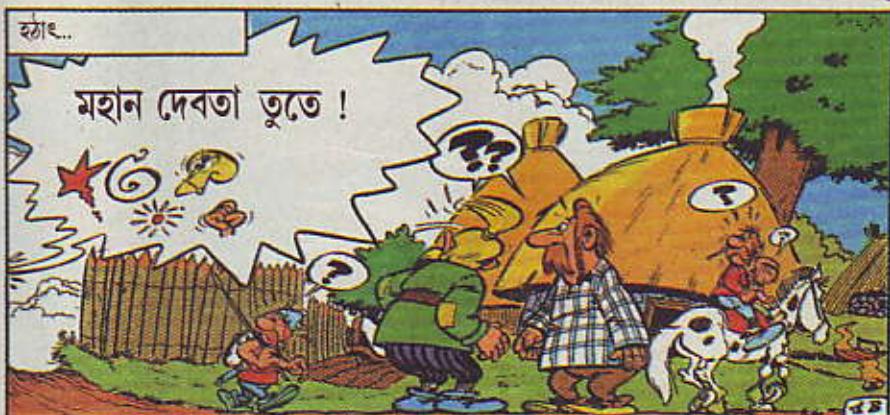
ওবেলিঞ্চ মনের আনন্দে বেনহির তৈরিতে  
মশকুল...



মিটেগলিঞ্চ পাঠশালায় পড়াচ্ছে...



সোজা কথায়, সবকিছু  
ভালভাবে চলছে, সবাই  
আনন্দে আছে।





(এর পরে আগামী সংখ্যায়)



# ପ୍ରାୟତେରଣ୍ଡ ଓ ଶୋନାର କାନ୍ତେ



(ଏହି ପରେ ଆଗ୍ରାମୀ ସଂଖ୍ୟା)



# ମ୍ୟାଟେରିଙ୍କ ଓ ମୋର କାଣ୍ଡେ

ପରେର ଦିନ ସକାଳେ...

ଶୁଭ୍ୟାତ୍ମା !

ମରାଇ  
ଅନୁତଥ

ଆଜ୍ଞା ଆସଟେରିଙ୍କ, ଓହି  
ଲୋକଟା କେବ ବଲଲ, ଲୁତେଶିଆୟ  
କାଣ୍ଡେ ପାଓୟା ପ୍ରାୟ ଅନୁତ୍ଥ ?

ଜାନି ନା,  
ଓବେଲିଙ୍କ !

ଓସବ ନିଯେ ପରେ ଭାବବ ।  
ଏଥନ ତୋ ଏଗୋଇ...

ଆଧୁନିକ ବାଡ଼ି ତୈରି କରେ  
ରୋମାନରା ପ୍ରାକୃତିକ ମୌନଧ୍ୟ  
ଏକେବାରେ ନଷ୍ଟ କରେ ଦିଛେ ।



ଆମାଦେର ବନ୍ଧୁରା ଶାନ୍ତିତେଇ ଯାଜ୍ଞ, ଶୁଭ  
ମାରେମଧ୍ୟେ ଡାକାତନେର ହାମଲା...

ମୁଣିଡିନାମେ ହାଟେର ଦିନେ ଗୌଛେ ଓରା କୋନାଓ  
ଘର ଭାଡ଼ା ପେଲ ନା । କାରଣ ମୋଦନ ଛିଲ  
ଗୋରବ ଗାଡ଼ିର ଦୌଡ଼...

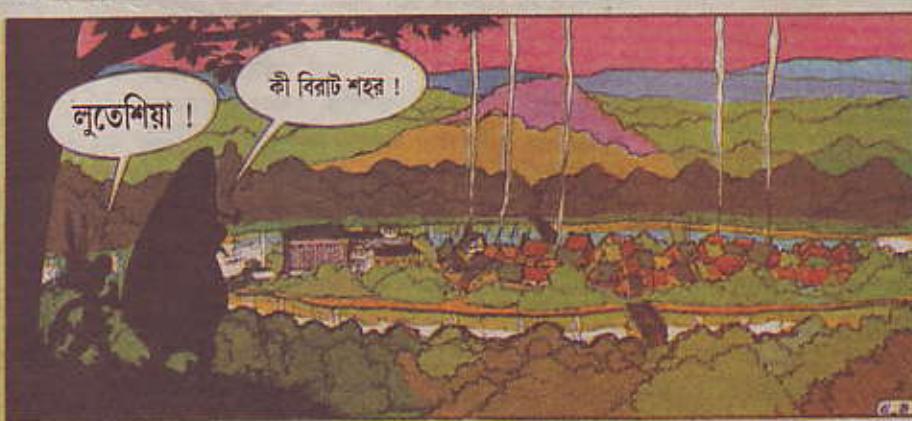


ଏବେଲିଙ୍କରେ...

ଓବେଲିଙ୍କ,  
ଦ୍ୟାଖୋ !

ଲୁତେଶିଆ !

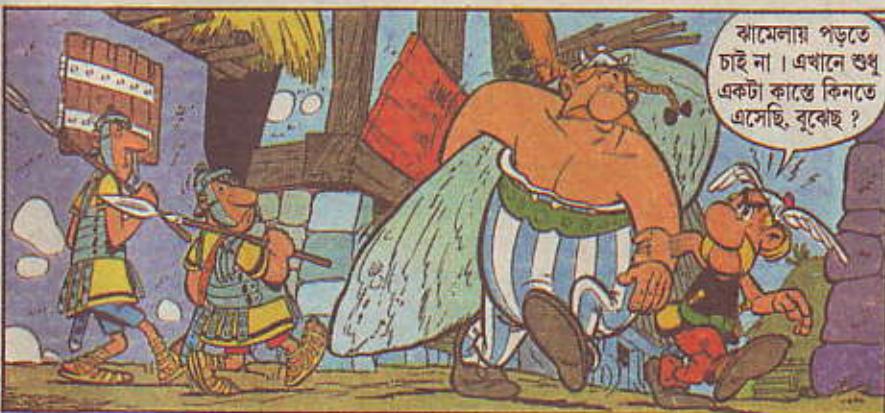
କୀ ବିରାଟ ଶହର !



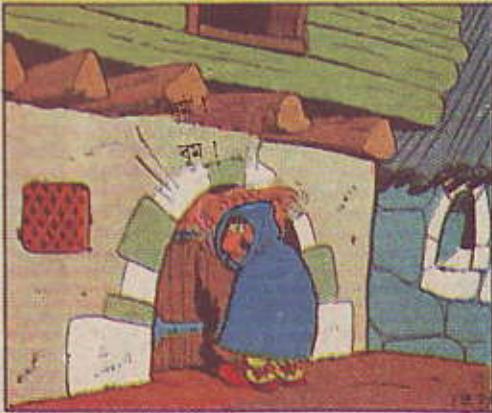
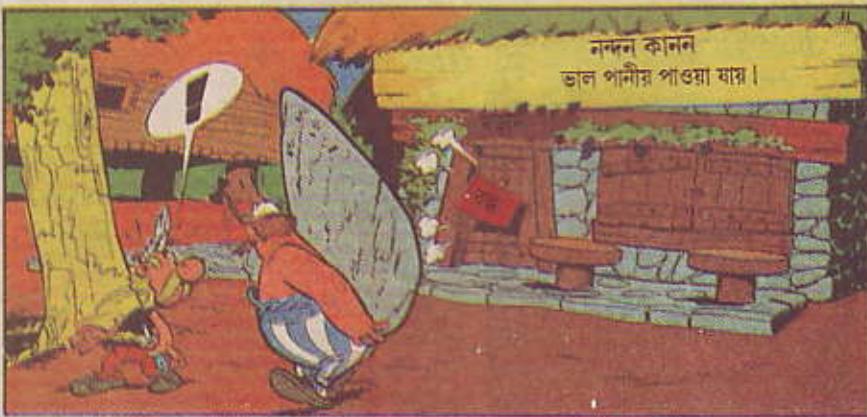
(ଏର ପରେ ଆଗାମୀ ସଂଖ୍ୟାୟ)



# ପ୍ରାୟତ୍ରେଣ୍ଟ ଓ ସୋନାର କାଣ୍ଡେ



(ଏଇ ପରେ ଆଗାମୀ ସଂଖ୍ୟା)



# ପ୍ରାୟତ୍ରେଣ୍ଠ ଓ ଶୋନାର କାଣ୍ଡେ



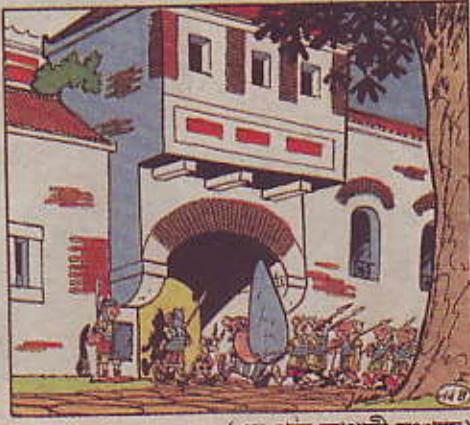


# ମାମଟିରୁ ଓ ସୋନାର କାଣ୍ଡ





# ପାପତେରିଣ୍ଡ ଓ ମୋନାର କାନ୍ତେ



(ଏର ପରେ ଆଗାମୀ ସଂଖ୍ୟା)



ଭାଲ କାଜ । ଏଦେର କାରାଗାରେ  
ବନ୍ଦି କରୋ । ପରେ ବିଚାର ହବେ,  
ଯଦି ଆମ ମନେ କରି...



# ପ୍ରାୟତ୍ରିଣୀ ଓ ମୋନାର କାନ୍ତେ



(ଏର ପରେ ଆଗାମୀ ମଂଖ୍ୟାଯା)

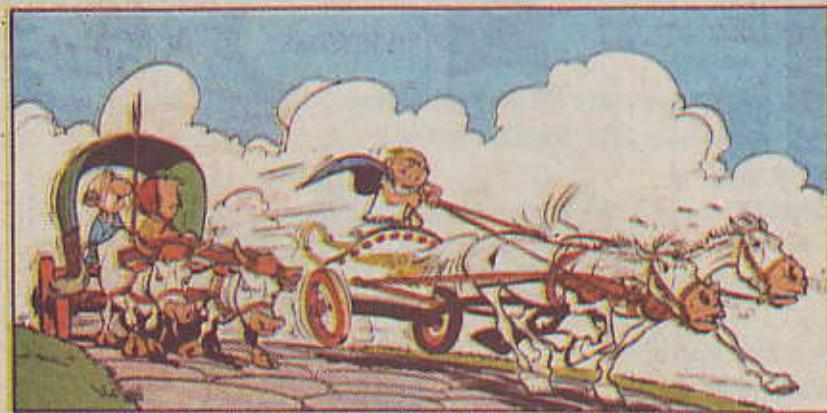


# ପ୍ରାଯତ୍ରିଣୀ ଓ ମୋନାର କାଣ୍ଡେ

ଲୁତେଶ୍ୟାର ମୂର୍ଖ ଉଠଲ...



(ଏଇ ପରେ ଆଗାମୀ ମାସିଲିଆର ମାଧ୍ୟମରେ)



# ଶ୍ରୀମତେଷ୍ଵ ଓ ସୋନାର କାଣ୍ଡ

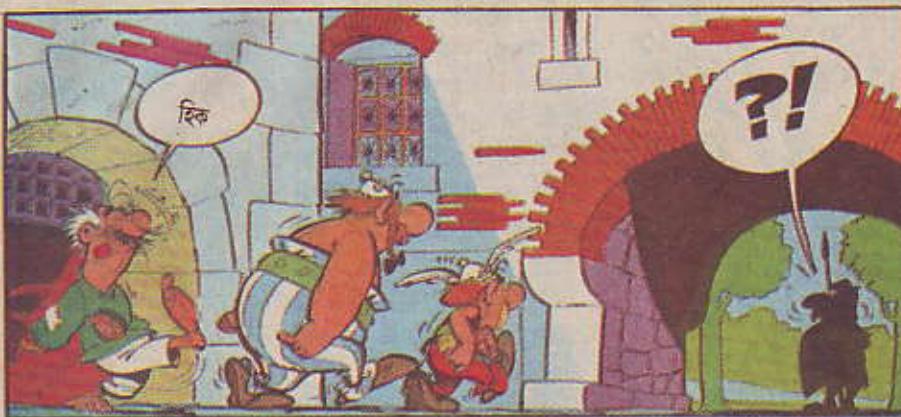




# গুরুমোহন ও সোনার কাণ্ডে



(এর পরে আগামী সংখ্যায়)



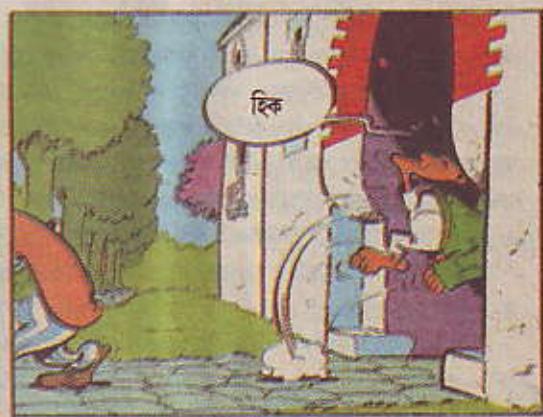
কয়েদিরা পালাচ্ছে !  
সাবধান !



থামো ! আমার প্রভু মহান  
নগরপাল শব্দে কাতর ! ওঁকে  
জানাও ঘটনাটি কী !



এ তো বেশ মজা ! আমি  
খুশি ! এদের মৃত্তি দাও !  
এরা বেশ রাস্দিক !





# প্যাপোরে ও মোনার কান্দে



(এর পরে আগামী সংখ্যায়)



# জ্যুন্টেরিঙ্গ ও সোনার কাস্টে



(এর পরে আগামী সংখ্যায়)



## প্রায়টেরিণ্ডা ও সোনার কাট্টে



# ମହାପତ୍ରିଙ୍କ ଓ ମୋନାର କାଣ୍ଡେ

ଡକ୍ଟର ସୁର୍ଯ୍ୟର ଡୁଃଖ କିମ୍ବା ଆକଶର  
ବୁକ ଆଲୋ କରେ ଆଛେ...



ଗାଢ଼େର ଡାଳେ-ଡାଳେ ଚଲିଛେ ପାଖିଦେର  
କଳକାଳିତେ ମୁଖର ସତା...



କାଠବିଡ଼ାଲିରୀ ଶ୍ୟାଳୋମାଖା ଜମିତେ  
ଛୁଟୋଛୁଟି କରାଛେ...



ଆର ତଥନ ଶ୍ୟାଳୋମାଖା ମାଟିର ତଳେ,



ଓବେଲିଙ୍କ,  
ଧରୋ ଧରେଇ !

ହାଁ, ଏହି ଧରାଇ !



ଆର ଆଛେ, ଆସଟେରିଙ୍କ ?

ନା, ଓବେଲିଙ୍କ ! ତୋମାର  
ହାତେଇ ଶୈଘଜନ ଆଛେ...



ପାଲାଓ !  
ପାଲାଓ !  
ଓପରଓଯାଲାକେ  
ଜାନାଓ !



କିନ୍ତୁ ମହାପାଜିଙ୍କ କୋଥାଯ ?  
ଆମାର ଅସ୍ଥି ହାତେ...

ଓ କିନ୍ତୁ ହୁଣି, ଓ  
ଏତକ୍ଷଣ ଏଖାନେଇ  
ଛିଲ !



ଅବଶ୍ୟ ହଣ୍ଡାରିଙ୍କରେ ପେଯେଛି ।

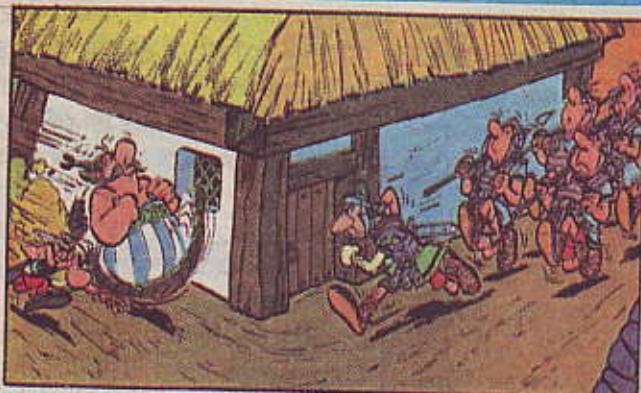
ହାଁ, ତା ତୋ ବଢ଼େ...







## প্রায়টেরিয়ে ও সেনার কাণ্ডে





# প্যাপেটেরিষ্ট ও সোনার কাণ্ডে





# ଶ୍ରୀମତେବିଷ୍ଣୁ ଓ ମୋନାର କାଣ୍ଡେ



(ଏର ପରେ ଆଗମୀ ସଂଖ୍ୟାଯା)



## ମ୍ୟାପଟେରିଫ୍ ଓ ସୋନାର କାଣ୍ଡେ





# ଅୟୋମ୍ବରେଷ୍ଟ ଓ ସୋନାର କାଣ୍ଡେ

ସୋନାର କାଣ୍ଡେ ନିଯେ ଆମାଦେର ଦୁଇ ବଢ଼ୁ  
ପୁତେଶ୍ବରୀ ହେଡ଼େ ରଖନା ହଲ । ଯାତ୍ରା  
ଚଲିଲ ଶାନ୍ତିତେଇ...

ଲୁତେଶ୍ବରୀ ମେ ସୁନ୍ଦରୀ...  
ପାତାଳର କାଣ୍ଡେ

ଓ ହଁ, କହେକଟା ବୋକା ଡାକାତ  
ହାମଳା କରେଛିଲ ବଟେ...

ମାଥାର ଆକାଶ  
ଡେଙେ ପଡ଼ିଲ...



କହେକଟା ବର୍ବର...

ଏଟା କି  
ଠିକ ହଲ !

ଚଲୋ, ଓବେଲିଙ୍ଗ,  
ପା ଚାଲାଓ !

ଏକଦମହି ନର !

କହେକଟି ଅସାବଧାନ ବୁନୋ  
ଶୁକର...

କିନ୍ତୁ ମେଟିମୁଟିଭାବେ ଯାତ୍ରା  
କାଟିଲ ଶାନ୍ତିତେଇ...

ଓବେଲିଙ୍ଗ !  
ଦ୍ୟାଖୋ !  
ଆମାଦେର ଗ୍ରାମ !  
ଆହା !



ଏସୋ ସବାଇ ! ଅୟୋମ୍ବରେଷ୍ଟ ଆର  
ଓବେଲିଙ୍ଗ ଫିରେଛେ !

ବୁନୋ  
ବୁନୋ  
ଲୁତେଶ୍ବରୀର କେମନ  
କ୍ୟାଶନ ଚଲାଇଛି !

ଶୁବ୍ରାଗତମ !  
ଶୁବ୍ରାଗତମ ! ସାହସୀ  
ଯୋଜାରା !

ଏହି ଅସାଧାରଣ  
ମୁହୂର୍ତ୍ତି ନିଯେ ଆମ ଏକଟି  
ଗୀତି ଲିଖିବ...

ଦେଖି କରେଇ  
ଦ୍ୟାଖୋ...



ଏହି ତୋମାର ସୋନାର  
କାଣ୍ଡେ, ହେ ପୁରୋହିତ  
ଏଟାସେଟୋମିର୍ବ !  
ଧନବାଦ ! ବନ୍ଧୁରା !  
ଆମ ଜାନତାମ  
ତୋମାଦେର ଉପର ଭରସା  
କରାତେ ପାରି !

ଦେଇ ରାତ୍ରେ ହଲ ଏକ ଉତ୍ସବ । ଶ୍ରୀମତୀ ଅଧିବାସିନୀ ପିତା  
ନାୟକଦେର ଫେରାର ଆନନ୍ଦେ ଏକତ୍ର ହଲ । ଆର ଉତ୍ସବ ହଲ  
ସୋନାର କାଣ୍ଡେ ନିଯେ, ଯା ପ୍ରାମକେ ସମାନ ଏନେ ଦେବେ...

ଏ କୀ ! ଚାରଥକବି  
ମିଠେଲିଙ୍ଗ ତୋ ଓର କୋନାଓ ନନ୍ଦନ  
ଗୀତି ଶୋନାତେ ଏଲ ନା !

(ସମାପ୍ତ)